

大型海上活動期間的乘客安全規定 Requirements Relating to Passenger Safety during Major Events at Sea

為加強大型海上活動期間的海上安全，海事處已立法修訂《商船（本地船隻）（一般）規例》（第548F章）（第10A部）。

To enhance marine safety during major events at sea, the Marine Department conducted the legislative amendments to Part 10A of the Merchant Shipping (Local Vessels) (General) Regulation (Cap. 548F).

凡獲發牌可運載乘客的本地船隻在大型海上活動的“指明期間”處於某“指明範圍”內，必須遵守以下規定：

A local vessel licensed to carry passengers which is present in a “specified area” during the “specified period” in a major event at sea must comply with the following requirements:

(a) 兒童在船上必須有成人陪同

Children must be accompanied by adults when on board



(b) 向兒童及嬰兒提供合適的救生衣

Suitable lifejackets are provided for children and infants



(c) 備存乘客及船員名單

Keeping a passenger and crew list



船長、船東、代理人、船舶經營人、乘客和在船上陪同兒童的成人必須遵守並致力履行上述規定。任何人士如無合理辯解而未能遵守有關規定，即屬犯罪，可判處最高罰款港幣5,000元。

Masters/coxswains, owners, agents, operators, passengers and adults accompanying children on board must observe and exercise due diligence in complying with the aforementioned requirements.

A person who, without reasonable excuse, fails to comply with the requirements commits an offence and is liable to a maximum fine of HK\$5,000.

有關法例詳情，請參閱相關香港海事條例和附屬法例。

For legislation details, please refer to the relevant Hong Kong Shipping Ordinances and their subsidiary legislation.

要了解更多詳情，請瀏覽海事處網頁

For more details, please visit the website of the Marine Department

